

## L03915 Arthur Schnitzler an Theodor Herzl, 24. 4. 1896

Wien 24. 4. 96.

Lieber Freund!

- nehmen Sie das beifolgende Buch freundlichst entgegen. Ich kann diesmal nicht ohne eine Bitte. Es wäre mir begreiflicherweise sehr erwünscht, wenn die N. Fr. Pr. von dem Erscheinen dieser Uebersetzung Notiz nähme und brächte. Einfach die Thatsache (die ja nicht wegzuläugnen ist) im Kunst- und Theatertheil, und, wenn mir noch ein Wunsch gestattet ist, nicht mit dem verdächtigen Druck, in welchem E. KEY die beispiellosen Erfolge des Fräulein X. in Leitomischl verewigt zu werden pflegen.
- 10 Vielleicht werfen Sie einen Blick in das Buch und finden, daß die Uebertragung gelungen ist. Ob Sie das finden werden und ob Sie es in der Notiz auch bemerken wollen, ist Sache Ihrer Geschmacks und Ihrer Liebenswürdigkeit.
- Ich grüße Sie herzlich und bin Ihr dankbar ergebener Arthur Schnitzler

✍ Versand durch Arthur Schnitzler am 24. 4. 1896 in Wien  
Erhalt durch Theodor Herzl in Wien

📍 Jerusalem, Central Zionist Archives, H1:1924-20.  
, Blätter, Seiten  
Handschrift: , deutsche Kurrent

- 5 Notiz ] Schnitzlers Wunsch wurde am 5. 5. 1896 Folge geleistet: »– Frankreich beginnt von den jüngeren deutschen Schriftstellern Notiz zu nehmen. Soeben ist im Pariser Verlage Perrin & Cie. eine Uebersetzung der interessanten Erzählung ›Sterben█‹ von Arthur Schnitzler█ erschienen. Der Uebersetzer Gaspard Vallette█ hat feine Sache sehr gut gemacht.« (In: *Neue Freie Presse*, Nr. 11.386, 5. 5. 1896, Morgenblatt, S. 7.)

## Index der erwähnten Entitäten

**Frankreich**, 1

[*Frankreich beginnt von den jüngeren deutschen Schriftstellern Notiz zu nehmen*], 1

**Litomyšl**, 1

*Neue Freie Presse*, 1, 1<sup>K</sup>

SCHNITZLER, ARTHUR (15. 5. 1862 Wien – 21. 10. 1931 ebd.), *Schriftsteller, Mediziner*  
– *Mourir. Roman*, 1, 1

VALLETTE, GASPARD (13. 5. 1865 Jussy – 6. 8. 1911 La Tène), *Journalist, Übersetzer*, 1

**Wien**, *Verwaltungsgebiet*, 1

Éditions Perrin, 1

QUELLE: Arthur Schnitzler an Theodor Herzl, 24. 4. 1896. Herausgegeben von Herausgegeben von Jahnke, SelmaMüller, Martin Anton. In: *Arthur Schnitzler: Briefwechsel mit Autorinnen und Autoren*. Digitale Edition, <https://schnitzler-briefe.acdh.oeaw.ac.at/L03915.html> (Stand 15. Februar 2026)